

**Art. 4** - Artikel 16 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Beanstanden die Arbeitnehmervertreter im Ausschuss die Ergebnisse der Risikoabschätzung, werden die in Artikel 20 Absatz 3 und 4 erwähnten Bestimmungen angewandt.»

**Art. 5** - Artikel 19 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 19 - Die in Artikel 18 erwähnten Maßnahmen werden unter Berücksichtigung der Art des Risikos durch die Gesundheitsüberwachung gemäß Abschnitt IX ergänzt.»

**Art. 6** - Artikel 35 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Art. 35 - Es ist verboten, in Klebstoffen Lösungsmittel, die mehr als 1 Volumenprozent Schwefelkohlenstoff enthalten, zu verwenden.»

**Art. 7** - Artikel 39 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Arbeitgeber trifft die nötigen Maßnahmen, damit die Arbeitnehmer, die gefährlichen chemischen Agenzien ausgesetzt sind, einer angemessenen Gesundheitsüberwachung unterzogen werden.»

2. Zwischen den Absätzen 1 und 2 wird folgender Absatz eingefügt:

«Die Gesundheitsüberwachung ist nicht obligatorisch, wenn aus den Ergebnissen der Risikoanalyse, die in Zusammenarbeit mit dem Gefahrenverhütungsberater-Arbeitsarzt ausgeführt und dem Ausschuss zur vorherigen Stellungnahme unterbreitet worden ist, hervorgeht, dass diese unnötig ist.»

**Art. 8** - Artikel 40 Absatz 2 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Diese Überwachung wird durch die geeignetsten Techniken zur Früherkennung der Krankheit oder der gesundheitsschädlichen Auswirkungen ergänzt. Anlage IV zu vorliegendem Erlass enthält eine als Beispiel angeführte Liste dieser Techniken und die minimale Anwendungshäufigkeit.»

**Art. 9** - *[Abänderung des französischen Textes]*

**Art. 10** - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 29. Januar 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung  
P. VANVELTHOVEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR**

F. 2007 — 1816

[C - 2007/00321]

**21 AVRIL 2007.** — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 31 janvier 2007 modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu le projet de traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 31 janvier 2007 modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers, établi par le Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le texte annexé au présent arrêté constitue la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 31 janvier 2007 modifiant l'article 17 de l'arrêté royal du 9 juin 1999 portant exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN**

N. 2007 — 1816

[C - 2007/00321]

**21 APRIL 2007.** — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 januari 2007 tot wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1<sup>o</sup>, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op het ontwerp van officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 januari 2007 tot wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers, opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De bij dit besluit gevoegde tekst is de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 31 januari 2007 tot wijziging van artikel 17 van het koninklijk besluit van 9 juni 1999 houdende uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

**Art. 2.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL

Annexe – Bijlage

**FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST BESCHÄFTIGUNG, ARBEIT UND SOZIALE KONZERTIERUNG**

**31. JANUAR 2007 — Königlicher Erlass zur Abänderung von Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer**

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 8 § 1 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer, insbesondere des Artikels 17, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 6. Februar 2003 und 19. Juli 2004;

Aufgrund der Stellungnahme des Beirats für die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer vom 21. November 2006;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 10. November 2006;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 17. November 2006;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Tatsache, dass die Richtlinie 2004/83/EG des Rates der Europäischen Union vom 29. April 2004 über Mindestnormen für die Anerkennung und den Status von Drittstaatsangehörigen oder Staatenlosen als Flüchtlinge oder als Personen, die anderweitig internationalen Schutz benötigen, und über den Inhalt des zu gewährenden Schutzes, die spätestens bis zum 10. Oktober 2006 in belgisches Recht umgesetzt sein musste, vorsieht, dass die Personen, die für den subsidiären Schutzstatus in Betracht kommen, Zugang zum Arbeitsmarkt ab dem Datum ihres Antrags erhalten müssen;

In der Erwägung, dass die Übergangsbestimmungen des Gesetzes vom 15. September 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 15. Dezember 1980 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Gesetzes vom 15. September 2006 zur Reform des Staatsrates und zur Schaffung eines Rates für Ausländerstreitsachen, die die Umsetzung der vorerwähnten Richtlinie insofern vorsehen, als sie den Asylbehörden die Befugnis erteilen, den subsidiären Schutzstatus zuzuerkennen oder zu verweigern, am 10. Oktober 2006 in Kraft getreten sind, um die Rechte der Ausländer, die für den Status in Betracht kommen können, zu wahren;

In der Erwägung, dass folglich die Personen, die Anspruch auf den neuen Status haben, unverzüglich Zugang zum Arbeitsmarkt haben können müssen;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 42.000/1 des Staatsrates vom 27. Dezember 2006, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - In Artikel 17 des Königlichen Erlasses vom 9. Juni 1999 zur Ausführung des Gesetzes vom 30. April 1999 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer wird eine Nr. *1bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«*1bis.* ausländischen Staatsangehörigen, die den subsidiären Schutzstatus in Anspruch nehmen, während des Zeitraums, in dem ihr Aufenthalt begrenzt ist,»

**Art. 2** - Vorliegender Erlass wird wirksam mit 10. Oktober 2006.

**Art. 3** - Unser Minister der Beschäftigung ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 31. Januar 2007

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung  
P. VANVELTHOVEN

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 21 avril 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEL

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 21 april 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEL